

# Latgolas Wõrds

Latgolas Kristigu Zemniku Sawinibas gazeta.

**Abonešonas moksa Latw. n.:**

ar pisyutišonu uz wítom leidz tywokai počtai,		kas abonei zem winas adr. wairok kai 10 ekz.	
kas abonei 1—10 ekz.	par 1 mēnesi . . . 2 rbl. 40 kap.	par 1 mēnesi . . . 2 rbl. — kap.	
" 3 " . . . 7 " 20 "	" 6 " . . . 14 " 40 "	" 3 " . . . 6 " — "	" 6 " . . . 12 " — "
nu №1 leidz g. beig. 30 " — "		" 12 " . . . 24 " — "	

**Izīt 1 reizi nedeliā pa piktdinom.**

**Redakcija un kanturs:**  
Reigā, Baznicas ilā № 27/29, dz. 5.  
**Rēzeknes nūdalia:** Leļōs ilas, Janopoles ilas stryurī, mōjā № 80.

**Sludynojuumu moksa**

par winslejiņu petita rindiniņu Latw. n.:	
1. lōpas pusē . . . . .	6 rub. — kap.
tekstā . . . . .	5 " — "
sludynojuumu dalis . . . . .	2 " — "

№ 34.

Piktdin, 7 maja 1920 g.

Utrajs goda gojums.

**Brodaižu baznicā ir wadjzigs warganists.** Porrūnot war personigi, woj ar westulem.  
**Adrese:** Ludza, Brodaiži, baznickgs K. Kangars.

**Latgolas Kristigu Zemniku Sawinibas tywoki uzdawumi.**

Welešonas uz Satwersmes Sapulci parōdeja mums, ka Latgolas Kristigu Zemniku Sawinibas organizācijas dorbs wēl tōli naw pabeigts. Nu nudūtajim par wysu Latgolū 171½ tyukstušim bolsu par Sawinibas kandidatim bolsoja tik 26½ tyukstušas walatoju. Sewiški raksturi tys wēl todel, ka registretūs bidru skaits tōli pōrsnādz nudūtūs par Sawinibas kandidatim bolsu daudzumu. Šiti fakti napōrprūtami rōda, ka myusu zemniciba nu winas puses wēl naw sowā wairumā organizējusias un sasapulcejusias ap Sawinibu un nu ūtras puses, ka ari poši aizarakstejuši bidri nastōw sowu pinokumu pildešonas augstumā.

Myusu kandidati Satwersmes Sapulcē, byudami tur mozā skaitā, poši par sewi nāwar niko izwest. Todēl saziniā ar Sawinibas centralū komitetu jī tagad sastoj dybinojamā latgališu partiju blokā. Wysu, kas tiks daretis Latgolai par lobu un narunos pretim Sawinibas principim, jī ar sowim bolsim tur atbalstes. Myusu zemnicibas wadjzibas un witejos darišonas tai pat wysur aizstōwes. Todēl par wysom wadjzibom, warbyutejom apspisšonom, nataisnibom, lyudzam ziniot woj Sawinibas centralam komitetam, woj iwālatim Satwersmes Sapulcē sešim Sawinibas kandidatim.

Bet Sawinibas nūdaliom uz wítom wēl lelōks dorbs stōw priška. Wysu pyrms, kur wēl naw Sawinibas nūdaliu, tur taidas janudybnoj. Cytī dūmoja, ka Sawiniba beja wadjziga tik del welešonom uz Satwersmes Sapulci un tagad sowu uzdawumu ir izpildejusia. Tai naw. Wysu lelōkais dorbs Sawinibai stōw priška.

Sawinibas tagadejais golwonais uzdawums — celt sowu bidru un apkōrtnes idzeiwotoju kultūrelū un ekonomiskū stōwukli. Nūdaliom wadjag organizet prikslasejumus, sareikot wokorus, dybnot korus, teātra izrōdes, atwērt bibliotekas, izplatet myusu drukas izdawumus, atwērt kursus, školas un t. t., ar winu wōrdu byut par witejū sabīdriskū un kultūras dorbu centru uz wítom. Kur sowim spēkim nūdalias nāwar cikom kas niko organizet, wadjag griztis pi centralo komiteta. Jis pisyutes prikslasejumus del nuskaitēšonas, warbyut izsyutes uz wítom instruktorus, dūs cytus nurōdejumus un t. t. Toliok nūdaliom wadjag byut iniciatorim woj pamūdynotojim pi kooperatiwu un bidribu atklošonas un wysaidim leidzeklim weicynot bidru ekonomiskū atteistibu.

Todēl Sawinibas pikritejim un lobwelim atgōdynojuam, ka myusu dorbs ir tikai šōcis. Pi dorba!

**Latwijas Satwersmes Sapulce.**  
Pyrmo sēde.

Latwijas Satwersmes Sapulces atklošona nutyka 1 majā š. g. Reigas ōruninika nomā, bejušos Tautas Padumes mojōs. Augstos sapulces lucekli wēl wysi nabeja paspējuši sait.

Tautas Padumes prezidents atkloja sapulci ar šaidi uzrunu:

Augsti cinātō Sapulce! Pa Satwersmes Sapulces welešonu lykumam muns pinokums ir, kai Tautas Padumes prezidenta, atklot Satwersmes Sapulci. Izpyldut šu uzdawumu, es wysu pyrmon apweicynoju jyusus, kai nu pošas tautas iwālatūs Latwijas walsts saiminikus. Tagad myusu ir pinokums, tia sasapulcejušim šimā sapulcē, izweidot un izbyuwet Latwijas walsti. Myusu pinokums ir likt wysus skapus del to, lai tys izadud, un šimā dorbā mes sasawinosim wysi kupā. Pec izsacetim wordim tyka nudzidots trejs reizes: „Diws, swetej Latwiju“. Tod Satwersmes Sapulce tyka atklōta.

Nutyka Satwersmes Sapulces prezidenta welešona, uz kura

omotu izstateja 2 kandidatus, J. Čaksti un J. Raiņi. Par šu welešonas laiku sapulci wādeja Tautas Padumes wice prezidents M. Skujenieks.

Welešonu iznōkums: Pi bolsošonas pisadaleja 132 Satwersmes Sapulces lucekli, pi kam nuduts par J. Čaksti 83 bolsi un par J. Raiņi 48 bolsi.

Prezidenta witu ijemia jaunizwalatajs Satwersmes Sapulces prezidents Janis Čakste, kurs dewia šaidu sūlejumu:

Es pasateicu nu wysas sirds par man dowotū uzticibu. Es waru aplicynot, ka megiņošu uz prišku wādet sapulces objektiwi, napabōstut ni winas personas ni partijas. Es godosu par tu, ka myusu zeme atsateistitu pareizā celiā, ka mums byutu lykumiba, kortiba un safciba.

Pec tam J. Čakste pasludynoju par Tautas Padumes pynwaru nulikšonu šaidā weidā:

Tai kai Satwersmes Sapulce organizējusias, myusu leidz šinejō augstōkos waras neseja—Latwijas Tautas Padume nulik sowas pynwaras. Tautas Padume wysus sowus dorbus beidz un atstōj tūs jaunajam Latwijas saiminikam Satwersmes Sapulcei.

Pec tam ministru prezidents Ulmanis pazinioja, ka ari ministru kabinets jaunō saiminika priška nulik sowas pynwaras. Bet tyka isnagts prikslykums par pagaidu waldibas darbības turpynošonu leidz tam laikam, cikom natiks sastodets jauns ministru kabinets. Prikslykums tyka pijemts ar 67 bolsim, pret 51; atsatureja 5.

Ministru prezidents Ulmanis uz tū pazinioja, ka ministru kabinets ir ar miru turpynot sowu darbibu, cikom nusadybynos jauns ministru kabinets.

Pectam, uz Sapulces prezidenta prikslykuma tyka atzeits, ka 1) leidz Satwersmes Sapulces kortības rulia izstrodošonai turesis pi bejušos Tautas Padumes kortības rulia un 2) Tautas Padumes pijemtu lykumu par Tautas Padumes lucekli naaizkaramibu atteicynos uz Satwersmes Sapulces luceklim.

Beidzut tyka nulasitas nu

wairokom istodem un personom igojušos apsweicynojuama telegramas.

Utrō sēde,

Sedi atkloja 3 majā, 5 st. p. p. prezidents J. Čakste, paziniodams, ka šos dinas sede uz dinas kortības prezidija lucekliu welešona un Satwersmes Sapulces lucekliu pynwaru porbaudešonas komisijas welešonas.

Pec tam stōjas pi welešonom. Par pyrmu wice prezidentu ar 93 pret 28 bolsim, 13 nu welešonas atturutis, iwelej Andreju Petrewiču nu socialdemokratu frakcijas.

Par utru wice prezidentu ar 100 pret 14 bolsim, pi 19 atsaturušim, iwelej Stanislawu Kambalu nu Latgolas Zemniku partijas frakcijas.

Par pyrmu sekretari ar 94 pret 22 bolsim, 10 atsaturušim, iwelej Robertu Iwanowu nu socialdemokratu frakcijas. Par utru sekretari ar 93 pret 13 bolsim, 13 atturutis, Martiniu Antonu nu dorba grupas.

Trešō sēde 5 majā š. g.

Par sekretara bidri iwelej E. Bitti nu demokratu sawinibas ar 94, pret 15 bolsim, 10 atturutis.

Tyka iwālatas šaidas komisijas:

- 1) Organizācijas komisija (6 lucekli).
- 2) Satwersmes komisija (26 lucekli).
- 3) Zemes litu komisija (36 lucekli).
- 4) Amnistijas komisija (12 lucekli).
- 5) Orlitu komisija (10 lucekli).
- 6) Interpelaciju (isnagumu) komisija (6 lucekli).
- 7) Finansu un budžetu komisija (24 lucekli).
- 8) Juridiskō komisija (18 lucekli).
- 9) Redakcijas komisija (6 lucekli).
- 10) Izmeklešonas komisija walsts nudewibas litōs (9 lucekli).

**Latgolas Krrstigu Zemniku Sawinibas** deputati tyka iwālati šaidōs komisijōs: Ontons Welkme—Satwersmes Sapulces lucekliu mandatu porbaudešonas un amnestijas komisija, Francis Trasuns — finansu un budžetu





# Centralo Sawiniba „KONZUMS“

Reigā, Dzernowu ilā № 68,

ar šu pagudynoņas ziniot Latgolas kooperatīwim, po-  
gostu un zemstwu pašwaldibas istōdem un sabidriskom  
organizacijom, ka

**Rezeknē** ir atwarta nudalia **bejušō dagweina fabrikas** mojōs,  
Wilonu ilā.

Dažaidas preces jau nusyutetas un Sawiniba lyudz  
griztis ar pasyutejumim pi nudalias uz aizrodetu adresi.  
**Walde.**

## L. Mendrika weikals,

Rezeknē,

Breiwibas ilā № 12,  
Grunsa mojā.

Ir dabojamas grōmotas: lyugšonu,  
„Maja mēneša Jumprawai Ma-  
rijai kolpošona“, Katekizmu  
gromota, Lementers mozim  
bārnim, „Jemīt un ēdit“ —  
par pīmini pyrmōs Wysswatoka  
Sakramenta piēmšonas. Un daudz  
wysaidu cytu gromoteniū latgališu  
izlūksnē; tāpat obrozi, rožoneas,  
skapleri un wysaidas sweces.

## Zemnika Draugs,

literariski-zynofniski popu-  
lārs mēneša reiksts Nr. 1.

Redaktors-izdewejs: Fr. Trasuns.  
Izgōja nu drukas.

Numurs moksoj 4 rb. Latw. n.  
Dabojams pi izdeweja un „Latgolas  
Wārda“ redakcijā, Reigā, Baznicas  
ilā 27/29. dz. 5.

Wyšku draudzei  
wajadzigs

## warganists

kurs spei pildēt sawu onotu un  
prāt latwišu woludu. Pisateļkt pi  
bk. J. Līučana, Wyškūs.

Baznicas

spalatojus-warganistus

sagatawoj pec Waršawas  
muzikas skolas programas

Jezups Kriwans Sterninē.

Adrese: St. Aizkalnišl, Baz-  
nicas mojā.

Maja beigōs izis nu drukas

„Jezus Kr. sirds meness“

gromota.

Byus dabojama Reigā pi  
wācos katoliu baznicas  
mojā l. Pils ilā № 5,  
„Latgolas Wārda“ redak-  
cijā, Baznicas ilā 25/27,  
dz. 5 un pi wysim baznic-  
kungim.

gromotina moksoj bez wāklm 4 rb.

Pyrmō lobuma

wairumā **sāklas** Mozumā

Runkuli:

Ekendorfas dzaltonū un sorkonū un daniu puscukura

Lūpu baribas burkonu:

boltū ielūs zaigalwju Lobberichas

Turnipšu

Sorkonō un bastarda dobola

Timofeikas, wikas, peliūšku un  
zerniū

Egiptes cukura bišu

Burkonu:

Rantes, Santone, Walerijas

Kōpustu, kōliu un t. t.

pidōwoj:

Latwišu Lauksaimn. Ekonom. Sabidriba

Reiga, Lelā Keniņu ilā, Nr. 27.

Jaigawā, Katuliņu ilā, Nr. 46.

Daugpili, Reigas ilā, pošas nomā.

Lipojā, Aleksandra ilā, Nr. 13.

Wenspili, Torga ilā, Nr. 8.

Tukumā, Lelā ilā, Nr. 3.

Bauskā, Kolna ilā, Nr. 7.

Jakubmistā, Jakabsona mojā.

Ludzā (Latgolā), Janiškōs (Leitowā).

Otkonpordewejim un kooperatīwim, rabats.

Pidowoj leļā izweļē

Skotijas tauku  
1/2 un 1/4 burom  
Germuter  
Kaltatas  
Eistōs kēpinu

# silčas

un sōli,

**J. F. Taurinš, Reigā,**

Peldu ilā № 32, tōlr. 119.

Nulyktowa Marstaliu ilā № 25, sātā.



Latwiša

P. G. Swenke

## bārnū zōboku

darbnica

Reigā, Malgalwju ilā 2, pret Ratuša lauk.  
Pidowoj wairumā un mozumā wysaida  
leluma bārnū zōbokus. Piēm ar wysaidus  
**dāmu un kungu apawu**  
pasyutejumus un izlobojumus.

Norwegijas

# tauku silčas

Lai nuwarstū spekulacijā un mōkstīgu cenu pacelšonu uz silčom,

Zimeliu Norwegijas silču eksporteri

leļusi par sawu generalpūlwarnīku sowās nūdālōs Reigā,  
Lipojā un Daugawpili

**J. Friedlendera kgu.**

Pyrnais lelais

## tauku silču syutejums

(1919. un 1920. g. zweju) ir jau saņemts un teik pōrdts priek-  
zīmīgā ipakojumā, leļokā un mozokā daudzumā, par ārpus  
konkurences stowušom cenom.

Kooperatīwi un strōdniku organizācijas daboj  
atsewiškas bucas par wagona cenom.

**Reigā, mozā Peldu ilā,**

pretim Waršawas wisnicai.

Lipojā: Kantars Lelā ilā Nr. 4, sātā. Nulyktowa: Diawd-  
wokora 6-tā molā 14 un 15.

Daugawpili: Alejas un Reigas ilas styurī.

# Centralo Sawiniba „KONZUMS“

Reigā, Dzernowu ilā Nr. 68,

ziniot Patāratoju Bidribom, pošwaldibas istōdem, organizacijom un  
lauksaiminikim, ka wēl ir dabojamas nu Reigas, Biržu, Cēsu, Walmiras,  
Jakabmista, Jelgawas, Liepojas un Rezeknes nulyktowom:

## Dōrza sakniū un lūpu baribas sāklas:

runkuli, lūpu burkani sorkonī un bolti, lūpu rōcini, lūpu kōli, burkoni,  
redizi, cukura zēri, kōpusti, ād. kōli, petērsiles un t. t.

## Teirumu sāklas:

sorkonō dobula, bastarda, timofeikas, wosoras wikas, auzu „Zalta  
leits“ un t. t.

## Kartupeli, zemn. dorba reiki u. t. t.

Canas teik sludynotas laikrokstā „Kopdarbiba“,  
uz kuru iteicams pasarakstet. ○○○○○○

**Walde.**